

# ÍNDICE

*Año 1994*

*Núms. 121-126*

## ARTÍCULOS

Páginas

### CUMPLIMIENTO DE LAS RECOMENDACIONES DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS VÍCTIMAS DE LA GUERRA

*(Ginebra, 30 de agosto - 1 de septiembre de 1993)*

- I -

**Editorial:** Los retos de la «posconferencia» ..... 3

**Nikolay Khlestov:** Conferencia Internacional para la Protección de las  
Víctimas de la Guerra — ¿Seguirá el seguimiento? ..... 7

### APLICACIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO

**Umesh Palwankar:** Medidas que pueden tomar los Estados para cum-  
plir su obligación de hacer respetar el derecho internacional  
humanitario ..... 10

### IDENTIFICACIÓN

**Entrada en vigor de la versión enmendada del Anexo I del Proto-  
colo I, relativo a los medios técnicos de identificación de las  
instalaciones y de los medios de transporte sanitarios.....** 29

Protocolo adicional a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949  
relativo a la protección de las víctimas de los conflictos armados  
internacionales (Protocolo I) — *Anexo I — Reglamento relativo a  
la identificación (enmendado el 30 de noviembre de 1993)* ..... 31

**HISTORIA DE LAS IDEAS HUMANITARIAS**

<b>Dr. Jean Guillermand:</b> Fundamentos históricos de la gestión humanitaria — Primera parte: <i>La corriente religiosa</i> .....	44
— Segunda parte: <i>El humanismo y el pensamiento filosófico</i> .....	192

*Expediente*

**PROHIBICIÓN Y RESTRICCIÓN  
DEL EMPLEO DE CIERTAS ARMAS**

<i>Tres cuestiones clave</i> , editorial por <b>Yves Sandoz</b> .....	97
<b>Henri Meyrowitz:</b> El principio de los males superfluos — De la Declaración de San Petersburgo de 1868 al Protocolo adicional I de 1977 .....	103
<b>Informe del Comité Internacional de la Cruz Roja para la Conferencia de Revisión de la Convención de 1980 de las Naciones Unidas sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados (CICR, febrero de 1994) ...</b>	127
• <b>Anexo I:</b> Resultados del Simposio de Montreux sobre la utilidad militar de las minas antipersonal .....	165
• <b>Anexo II:</b> Simposio de Expertos militares sobre la utilidad militar de las minas antipersonal .....	177

**REPRESIÓN DE LAS INFRACCIONES  
DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO**

<b>Juan José Quintana:</b> La violación del derecho internacional humanitario y su sanción: el Tribunal penal internacional para ex Yugoslavia .....	223
<b>María Teresa Dutli y Cristina Pellandini:</b> El Comité Internacional de la Cruz Roja y la aplicación del sistema de represión de las infracciones de las normas del derecho internacional humanitario	241

## APLICACIÓN DEL DERECHO HUMANITARIO

- Krister Thelin:** Asesores jurídicos en las fuerzas armadas — la experiencia sueca ..... 257

## IDENTIFICACIÓN

- Gérald C. Cauderay:** Los medios de identificación de los transportes sanitarios protegidos ..... 269

### *Especial*

#### *CON MOTIVO DEL 75º ANIVERSARIO DE LA FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA*

### LA CRUZ ROJA, LA MEDIA LUNA ROJA Y LAS COMUNIDADES VULNERABLES

- Más solidaridad para un desarrollo más humano**, por el señor *Cornelio Sommaruga*, presidente del Comité Internacional de la Cruz Roja ..... 319
- 75º aniversario de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna**, por el señor *Mario Villarroel Lander*, presidente de la Federación ..... 323

### - I -

#### El concepto de vulnerabilidad – Identificación de las comunidades vulnerables

- Jacques Forster:** Invertir la espiral de la vulnerabilidad ..... 327
- Mary B. Anderson:** El concepto de vulnerabilidad: más allá de la focalización en los grupos vulnerables ..... 336
- Lena Sallin:** Evaluación de la vulnerabilidad y de las capacidades de acción en Europa ..... 342

- II -

**Los organismos humanitarios  
y los grupos vulnerables**

**- Estudio de casos -**

<b>Tim Allen:</b> Las Naciones Unidas y el regreso de las personas desplazadas a su lugar de origen.....	349
<b>D. A. Lopes:</b> Grupos vulnerables entre los solicitantes de asilo....	364
<b>Antoine Degrémont:</b> Enfermedades transmisibles, sistemas sanitarios y ayuda humanitaria en África .....	371
<b>LaMond Tullis:</b> Drogas ilícitas y comunidades vulnerables .....	380
<b>Régis De Muylder:</b> Los más pobres, coartífcies de una sociedad más justa .....	387

- III -

**El cometido de la Federación**

<b>Sra. Meneca de Mencía:</b> Los retos del desarrollo humano — El futuro de la Cruz Roja en América Latina y el Caribe .....	397
<b>Cleopas Sila Msuya:</b> Comedido de la Federación Internacional en la prevención y el control de las enfermedades transmisibles .....	402
<b>George B. Weber:</b> Afrontar los cambios en el mundo .....	410

**SEGUIMIENTO DADO A LA CONFERENCIA INTERNACIONAL  
PARA LA PROTECCIÓN DE LAS VÍCTIMAS DE LA GUERRA**

*(Ginebra, 30 de agosto - 1 de septiembre de 1993)*

- II -

Introducción .....	428
<b>Preparación de la reunión del Grupo Intergubernamental de Expertos para la protección de las víctimas de la guerra</b> (Ginebra, 23-27 de enero de 1995).....	431
● <i>Nota del Gobierno suizo</i> (marzo de 1994) .....	431
● <i>Protección de las víctimas de la guerra — Sugerencias del Comité Internacional de la Cruz Roja</i> (abril de 1994).....	443

● <i>Reunión de los asesores jurídicos de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja</i> (Ginebra, 12-13 de septiembre de 1994) .....	462
● <i>Reunión preparatoria</i> (Ginebra, 26-27 de septiembre de 1994) .....	466
<b>Hans-Peter Gasser:</b> Universalización del derecho internacional humanitario: la contribución del CICR .....	470
<i>Estados Partes en los principales tratados de derecho internacional humanitario</i> .....	479
<b>María Teresa Dutli:</b> Aplicación del derecho internacional humanitario — Medidas nacionales: información recibida por el CICR sobre las medidas nacionales de aplicación aprobadas por los Estados .....	485

## 1869-1994

### 125º ANIVERSARIO DE LA REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

<i>La Revista Internacional de la Cruz Roja cumple 125 años</i> , por <b>Cornelio Sommaruga</b> , presidente del CICR .....	540
---	-----

### PRINCIPIOS Y DERECHO

<b>Jean-Georges Lossier:</b> Un mensaje de aniversario .....	543
<b>Jean Pictet:</b> La formación del derecho internacional humanitario .....	547

### CONTRIBUCIÓN A LA HISTORIA

<b>Jacques Meurant:</b> 125 años de la <i>Revista Internacional de la Cruz Roja</i> o Cuando la memoria es fiel... — I. Protección y asistencia .....	553
<b>André Durand:</b> La participación de Gustave Moynier en la fundación del Instituto de Derecho Internacional (1873) — La guerra de los Balcanes (1875-1878); el Manual de las normas de la guerra (1880) .....	564
<b>Florianne Truninger †:</b> El Comité Internacional de la Cruz Roja y la guerra de Indochina — De la derrota japonesa a los Acuerdos de Ginebra (1945-1954) .....	588

**REFLECCIONES SOBRE EL PORVENIR**

<b>Jacques Moreillon:</b> Fomento de la paz y de la humanidad en el siglo XXI: ¿Cuál es la función de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja? .....	621
---	-----

**COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA**

<b>Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados — Declaración del CICR ante la Asamblea General de las Naciones Unidas (20 de octubre de 1993) (48ª período de sesiones, 1993) — Primera Comisión .....</b>	59
<b>Minas — Declaración del CICR ante el Consejo de Delegados (Birmingham, 29-30 de octubre de 1993) .....</b>	64

**Informaciones**

*NOTICIAS DE LA SEDE*

Noticias de la sede .....	69
Un nuevo vicepresidente del CICR .....	512
Elección de un nuevo miembro .....	637

*NOTAS NECROLÓGICAS*

<i>Max Petitpierre</i> .....	21
------------------------------	----

**EN EL MUNDO DE LA CRUZ ROJA  
Y DE LA MEDIA LUNA ROJA**

<b>Doctor Jean Guillermand:</b> La vocación medicosocial de la Cruz Roja Francesa .....	291
<b>Isabelle Raboud:</b> Florence Nightingale .....	492
	643

**Acontecimientos en el Movimiento  
(Celebraciones)**

XXVI Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Ginebra, diciembre de 1995) .....	216
VI Conferencia de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de los países mediterráneos ( <i>Palma de Mallorca, 2-4 de febrero de 1994</i> ) .....	217
<b>75º Aniversario de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja</b> .....	283
● La celebración oficial (París, 5 de mayo de 1994) .....	284
● <i>Discurso del presidente del CICR, Señor Cornelio Sommaruga, en el Ministerio de Asuntos Exteriores</i> .....	285
● <i>Discurso del presidente de la Federación, Señor Mario Villarroel Lander, en el Ministerio de Asuntos Exteriores</i> .....	286
Las reuniones estatutarias del Movimiento (París, 3-6 de mayo) .....	289

**Sociedades Nacionales de la Cruz Roja  
y de la Media Luna Roja**

● <i>ACTIVIDADES DE SOCIEDADES NACIONALES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA</i>	
75 años de actividad de la Cruz Roja Polaca — Episodios escogidos entre 1919 y nuestros días .....	498
● <i>RECONOCIMIENTO DE SOCIEDADES NACIONALES</i>	
Reconocimiento de la Cruz Roja Andorrana .....	301
Reconocimiento de la Cruz Roja de Guinea Ecuatorial .....	508

**HECHOS Y DOCUMENTOS**

**Conferencias**

Conferencia Internacional para la Protección de las Víctimas de la Guerra (Ginebra, 30 de agosto - 1 de septiembre de 1993) — <i>Seguimiento por varias organizaciones internacionales y regionales</i> .....	510
---	-----

Seminario zonal para países africanos de habla inglesa (Harare, 31 de enero - 4 de febrero de 1994) .....	521
---	-----

**Participación a los Convenios  
y a los Protocolos**

Declaración de la República Federativa del Brasil .....	70
Declaración de la República de Guinea .....	70
<b>Estados Partes en los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 y en sus Protocolos adicionales del 8 de junio de 1977 (listas en 31 de diciembre de 1993) .....</b>	<b>71</b>
La República de San Marino ratifica los Protocolos .....	303
Adhesión de Etiopía a los Protocolos .....	303
Declaración de la República de Bulgaria .....	415
Adhesión del Reino de Lesoto a los Protocolos .....	415
Adhesión de la República Dominicana a los Protocolos .....	416
Declaración de la República Portuguesa .....	416
Declaraciones de la República de Namibia .....	524

**Premio**

Adjudicación del Premio Paul Reuter .....	304
---	-----

**BIBLIOGRAFÍA**

El árbol de la vida — La Cruz Roja en la guerra civil española, 1936-1939 ( <i>Josep Carles Clemente</i> ) .....	82
Choices more ethical than legal: The International Committee of the Red Cross and human rights ( <i>Opciones más éticas que jurídicas: el CICR y los derechos humanos</i> ) ( <i>David P. Forsythe</i> ) .....	85



¿Derecho de injerencia u obligación de reacción? ( <i>Las posibilidades de acción destinadas a garantizar el respeto de los derechos de la persona frente al principio de la no intervención</i> ) ( <b>Olivier Corten y Pierre Klein</b> ) .....	87
L'action caritative du Saint-Siège en faveur des prisonniers de guerre (1939-1945) ( <i>La acción caritativa de la Santa Sede en favor de los prisioneros de guerra, 1939-1945</i> ) ( <b>Léon Papeleux</b> ) .....	305
Servicio voluntario — Ciclo de gestión para voluntarios ( <b>Mary Harder</b> )	308
Nouvel ordre mondial et droits de l'homme — La guerre du Golfe ( <i>Nuevo orden mundial y derechos humanos — La Guerra del Golfo</i> ) ( <b>Paul Tavernier</b> , direc.) .....	310
Crimes sans châtiment — L'action humanitaire en ex-Yougoslavie 1991-1993 ( <i>La acción humanitaria en ex Yugoslavia, 1991-1993</i> ) ( <b>Michèle Mercier</b> ) .....	312
La Conferencia Médica de Cannes (1-11 de abril de 1919) ( <b>Roger Durand y otros</b> ) .....	417
Principes de droit des conflits armés ( <i>Principios del derecho de los conflictos armados</i> ) — (Premio Paul Reuter 1994) ( <b>Eric David</b> ) ...	525
Il tempo di Zeithain, 1943-1944 ( <i>Diario de una joven enfermera de la Cruz Roja</i> ) ( <b>Maria Vittoria Zeme</b> ) .....	529
Landmines: A Deadly Legacy ( <i>Minas terrestres, un legado mortífero</i> ) ( <b>The Arms Project of Human Rights Watch and Physicians for Human Rights Watch</b> ) .....	531
Índice del año 1994 .....	638